

記事は取れたのか

CINEMA NOTE / ローマの休日 / 第49回 / 映像 0:42

名前 _____ 日付 _____

01 まずは、3つの絵で場面をつかむ

ヘネシーはジョーに独占記事の成果を迫ります。ジョーは取れていないと答えますが、上司は大使館からのうわさやジョーの行動を結びつけて疑います。

WHO / だれ	WHERE / どこ	WHAT / 何が起こる
ジョーとヘネシー	ジョーの部屋	成果を聞く → 否定 → うわさを突きつける

人は丸、場所は四角、出来事は矢印で。自分の場面マップを描こう。

02 見る前の問い

ジョーが守ろうとしているものは、前半と同じ？

字幕なしで流れをつかむ → 英語字幕で言葉を探す → 日本語字幕で意味を確かめる。

英文と和訳で、流れをたどる

03 SCENE SCRIPT

時刻はこの分割動画の先頭から。DVD字幕を意味のまとまりで対応させています。OCR由来の表記の誤りがある可能性があります。

0:13 - 0:15

Joe, is it true? Did you really get it?

ジョー本当か? 本当に手に入れたか?

0:15 - 0:17

Did I get what?

手に入れたって何をです?

0:17 - 0:19

The Princess story, the exclusive! Did you get it?

王女の話だ独占記事だよ! 手に入れたか?

0:20 - 0:21

Oh, no, no, I didn't get it.

いえいえダメでした

0:21 - 0:23

What? But that's impossible!

何? そんなはずはない!

0:23 - 0:24

Have a cup of coffee or something?

コーヒーでもお飲みに?

0:24 - 0:26

Joe, you can't hold out on me,

ジョー隠し立てはできんぞ

0:26 - 0:27

- Who's holding out on you? - You are.

- 誰が隠し立てを? - 君がだよ

0:27 - 0:32

- What are you talking about? - I know too much! First you come into my office and ask about an exclusive on the Princess.

何の話ですか? いろいろ知ってるぞ! まずは私のオフィスに来て 王女の独占記事のことを聞いた

0:32 - 0:34

Next, you disappear,

次に君はいなくなった

0:34 - 0:36

then I get the rumor from my contact at the Embassy

そして大使館筋から うわさを聞いた

0:36 - 0:39

that the Princess isn't sick at all and she's out on the town.

王女は病気では まったくなく街に出て 遊び回っていると

0:39 - 0:40

What kind of a newspaper man are you?

それでも新聞記者なんですか?

0:40 - 0:42

You believe every two-bit rumor that comes your way?

転がり込んでくる くだらないうわさをいちいち 本気にするんですか?

ことばの働きから意味をつかむ

ことばのメモ

really：本当に

two-bit：取るに足りない（口語）

come your way：耳に入る、巡ってくる

04-A 過去形の疑問文

Did you really get it?

did＋主語＋原形で、成果の有無を確認します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-B 現在進行形

What are you talking about?

be動詞＋動詞ingの疑問文で、相手が今何を言っているのか問い返します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-C 関係代名詞 that

every two-bit rumor that comes your way

that 以下が rumor を説明します。come your way は耳に入ること。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

本文の表現を使って、短い文を1つ作ってみよう。

根拠を見つけて答えよう

05-A True or False

1. Hennessy asks whether Joe got the exclusive story.

☐ True ☐ False

2. Joe immediately hands over a written article.

☐ True ☐ False

3. Hennessy has heard a rumor from an embassy contact.

☐ True ☐ False

4. The rumor says Ann has never left her bed.

☐ True ☐ False

5. Joe challenges Hennessy's willingness to believe rumors.

☐ True ☐ False

05-B Answer in English

Q1. What does Hennessy want from Joe?

Q2. What rumor has Hennessy heard?

Q3. How does Joe respond to the rumor?

自分の言葉で、場面を伝えよう

06 最初の場面マップを見て、英語で3文

人物・出来事・変化を説明しよう。英問英答で書いた英文もヒントにできます。

1. だれが、どこにいる？

2. どんなことが起きる？

3. 何が分かる・変わる？

友だちのまとめを聞いて、気づいたこと

解答例・先生用メモ

True or False の答えと根拠

1. **True** The Princess story, the exclusive! と迫ります。
2. **False** I didn't get it と答えます。
3. **True** my contact at the Embassy と話します。
4. **False** isn't sick ... out on the town という内容です。
5. **True** every two-bit rumor を信じるのかと反論します。

英問英答の解答例

1. He wants the exclusive story about the princess.

相手の要求をまとめます。

2. He has heard that Ann is not sick and is out in the city.

公表された病気の話と食い違います。

3. He questions whether Hennessy should believe every rumor.

質問の形で反撃します。

採点の目安

T/Fは各1点。英問英答は内容が適切で意味が通じる英語なら2点、一部不足は1点、誤答・無回答は0点。意味が合う別の表現も認めます。

板書の順番

① 人物を丸で描く。② 場所を四角で囲む。③ 出来事を矢印でつなぐ。視聴後に表情や吹き出しを根拠とともに書き足します。

紹介・問題・解答例は学習用に作成。解答例は映画のセリフの追加ではありません。